

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1959)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PUBLICACIONES

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL ZURICH - LAUSANA

«*Suiza Industrial y Comercial*»:

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional. Tres números por año, en español, alemán, francés, italiano e inglés. Extranjero : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

«*Suiza Técnica*»:

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónicas sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés portugués, alemán e italiano. Extranjero : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

«*Textiles Suisses*»:

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cuatro veces por año en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero : Fr. suizos 24.— por año.

«*Manual de la Producción Suiza*»:

Sale en francés, alemán e inglés. Directorio de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Extranjero : Fr. suizos 24.— incluido el franqueo.

Folleto «Suiza y sus Industrias»:

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias ; con numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés, alemán, holandés y árabe. Precio : Fr. suizos 2.50.

«*Informations Economiques*»:

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas : alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero : Fr. suizos 30.—.

Para toda clase de informes, diríjanse a la:

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

Rue Bellefontaine 18

LAUSANA

Teléfono (021) 22 33 33

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	8
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	33, 152
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	8
Eisenhut & Co., Gais	198
Eugster & Huber S. A., St-Gall	35, 224
Filtex S. A., St-Gall	8
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
Forster Willi & Cie, St-Gall 23, 75-77, 79, 84, 90, 92-95, 101, 151, 155, 160, 162	
H. Frei & Cie, Diepoldsau	8
Aug. Giger & Cie, St-Gall	99
Carl Gorini, St-Gall	8
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	35
Honegger & Cie S. A., St-Gall	35, 201, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	224
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	225
Theodor Locher & Co., St-Gall	194, 202
A. Naef & Cie, Flawil	12, 80, 85, 87, 100
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	81, 82
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	196, 225
Oertle & Co., Teufen	217
Rau S. A., St-Gall	83
Reichenbach & Cie, St-Gall	7, 96, 159, 162, 163
Roelli & Cie S. A., St-Gall	35, 212
Jakob Rohner S. A., Rebstein	28, 88, 89, 199
Paul Sailer & Co., St-Gall	222
B. Schoenenberger & Cie S. A., St-Gall	227
Walter Schrank & Co., St-Gall	22, 86, 87, 97
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	223
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	224
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	8
Union S. A., St-Gall	21, 74, 78, 83, 91, 99, 101
Wetter & Cie, Hérissau	8
Willy Zürcher, St-Gall	19

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	16
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10
Sandoz S. A., Bâle	37

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	27, 35, 193
Baerlocher & Co., Rheineck	35
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	33
El-Ei S. A., Zurich	189
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	225
Marty & Co., Zurich	2, 190, 191
Moden S. A., Montreux	29
Käte Schenkel-Eckert, Horn	34, 192

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	102, 103, 104
W. Achtnich & Cie S. A., Winterthur	135
Aebi & Cie S. A., Hérissau	123, 148
R. Anderes S. A., St-Gall	132, 146
Baerlocher & Co., Rheineck	119
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	118
A. Blum & Cie, Zurich	110
Canzani & Co., Zurich	140, 144
Humbert Entress S. A., Aadorf	134
Maison Gack, Zurich	105, 107, 149
His & Co. S. A., Murgenthal	122, 148
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	130
Krähenbühl & Cie, Clarens/Montreux	128
Künzli S. A., Strengelbach	141, 147
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	127, 138, 146
Jakob Laib & Co., Amriswil	126, 131, 144
La Maille, Lausanne	126, 137, 147
Johann Muller S. A., Wohlen	133
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	117, 142
Nabholz S. A., Schönenwerd	124
Otto S. A., Zurich	111, 112, 113
Oumansky & Co., Genève	120, 121
Primella S. A., Zurich	108
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	109, 145

Arthur Schibli S. A., Genève	114, 115, 116
Victor Tanner S. A., St-Gall	129, 139
Tricoterna S. A., Berne	131
René Waegeli, Genève	125, 137
Plus Wieler Fils, Kreuzlingen	143
Zimmerli & Co., Aarburg	136, 138

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	8
Swissair, Zurich	228

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPE UND VIERECK TUCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	14, 203
Filtex S. A., St-Gall	8
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Max Kreier Co., St-Gall	188
Mavir, Zurich	227
Siber & Wehrli S. A., Zurich	4
Stoffel & Co., St-Gall	15
Arthur Vetter & Co., Zollikon	220

FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Kusknacht/Zurich	222
Boppart & Co. S. A., Goldach	219
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	226
Spinnerei an der Lorze, Baar	25
E. Mettler-Muller A.-G., Rorschach	226
Roth & Cie, Wangen a. Aare	228
Société Industrielle pour la schappe, Bâle	30, 31
Hans Städler S. A., St-Gall	8
Trub & Cie S. A., Uster	35
Emil Wild & Cie S. A., St-Gall	8, 225
Zwicky & Cie, Wallisellen	8

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Spinnerei an der Lorze, Baar	25
Zwicky & Cie, Wallisellen	8

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Kusknacht/Zurich	218
------------------------------	-----

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	133
---------------------------------	-----

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	35
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	33
Filtex S. A., St-Gall	8
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
A. Gunther & Co. S. A., St-Gall	228
Honegger & Cie S. A., St-Gall	35
Max Kreier Co., St-Gall	188
Mavir, Zurich	227
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	5
Oertle & Co., Teufen	217
Jakob Rohner S. A., Rebstein	217
Paul Sailer & Co., St-Gall	222
Walter Schrank & Co., St-Gall	22
Stoffel & Co., St-Gall	15
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	223
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	8
Union S. A., St-Gall	21

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Berne	8
Stoffel & Co., St-Gall	21
Weberer Sirmach, Sirmach	10, 35
Alwin Wild, St. Margrethen	10
Zwicky & Cie, Wallisellen	10
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	135

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	225
--------------------------------	-----

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET
FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA,
LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-
WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	35
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	38, 45-49, 52-57, 60-65, 150, 156
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	27, 35, 200
Baerlocher & Co., Rheineck	35
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	26, 70, 71, 154, 161
Cubega S. A., Zurich	219
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Berne	8
Emar, Tissage de Soieries S. A., Zurich	220
Eugster & Huber S. A., St-Gall	35, 224
Hans Fierz, Zurich	217
Filtex S. A., St-Gall	8
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
Charles Gorini, St-Gall	8
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	17, 58, 59, 66-69, 158, 160, 204, 205
H. Gut & Cie S. A., Zurich	24
Haas & Cie, Zurich	213
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	35
Heer & Cie S. A., Thalwil	18, 72, 73, 210, 211
Hirzel & Co. S. A., Zurich	217
Honegger & Co. S. A., St-Gall	35, III
Kahn & Reber A.-G., Zurich	8, 201
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	36
Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall	225
Mettler & Cie S. A., St-Gall	II, 35
A.-G. Mielich, Richterswil	224
Naef Frères S. A., Zurich	3
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	5, 195
Reichenbach & Cie, St-Gall	7, 96, 98, 159, 162, 163
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	35
Jacob Rohner S. A., Rebstein	28
Mechanische Seidenweberei Rütli, Zurich	223
Sager & Cie, Dürrenäsch	213, 218
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	221
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 206, 207, 208, 209
Siber & Wehrli S. A., Zurich	4
Weberei Sirmach, Sirmach	35
Soieries Stehli S. A., Zurich	11
Stoffel & Co., St-Gall	15, 153, 197
S. A. Stünzi Fils, Horgen	20, 50, 51
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall	224

Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	35, 218
Weisbrod-Zürer Söhne, Hausen a. A.	157
Wetter & Cie, Hérissau	8
R. E. Zinggeler, Zurich	219

**TISSUS POUR CRAVATES — TIE FABRICS —
TEJIDOS PARA CORBATAS — KRAWATTEN-
STOFFE**

Cubega S. A., Zurich	165, 219
Emar S. A., Zurich	170, 220
Hans Fierz, Zurich	174, 217
Gessner & Cie S. A., Wädenswil	176
Hirzel & Co. S. A., Zurich	171, 217
Naef Frères S. A., Zurich	166
Rayonseta S. A., Zurich	220
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	175
Setafil S. A., Zurich	168, 221
Siber & Wehrli S. A., Zurich	167
Soieries Stehli S. A., Zurich	169
S. A. Stünzi Fils, Horgen	173
Tesseta S. A., Zurich	174, 221
Weisbrod-Zürer Fils, Hausen a. A.	172

TULLE — NET — TUL — TÖLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen	6
---	---

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED
AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) —
ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) —
TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	35
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	35
Emil Heiz, Menziken	187, 222
Hochuli & Cie, Safenwil	184, 226
Lahco S. A., Baden	185
Jakob Laib & Cie, Amriswil	35
La Maille, Lausanne	187
Joh. Müller S. A., Wohlen	32, 184, 187
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur	
Winterthur	35
Ruegger & Cie, Zofingue	186, 227
Alwin Wild, St. Margrethen	8

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, 3 av. Banning. P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	España.	Sprenstex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina.	Cámara de Comercio Suíza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suíza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .	Guatemala.	Legación de Suíza, 12, Calle 6-51, Zona 1, Apartado 1426, <i>Guatemala-City</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suíza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras.	Consulado de Suíza, Continuación Avenida Concordia, Casa «San Antonio», <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil. (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	Luanda.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
Brasil (Sur).	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	México.	Embajada de Suíza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6</i> , D. F.
Chile.	Embajada de Suíza, Calle Augustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Nicaragua.	Consulado de Suíza, 810, Segunda Avenida Noroeste, N. 810, <i>Managua</i> .
Colombia.	Embajada de Suíza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	Panamá.	Consulado de Suíza, Avenida Cuba, 11, <i>Panamá-City</i> .
Costa Rica.	Consulado de Suíza, Avenida 1a, No 360, <i>San José</i> .	Paraguay.	Consulado general de Suíza, Calle Juan E. O. Leary 8 y 10, <i>Asunción</i> .
Cuba.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, Edificio Sinclair, Dep. 202/204 Calle O, Esq. 21 Vedado, Apartado postal 2506, <i>La Habana</i> .	Perú.	Embajada de Suíza, Edificio Peruano- Suíza, Giron Camaná 370, <i>Lima</i> .
Dominicana. (República)	Consulado de Suíza, José Gabriel García No 6, P. O. B. 243, <i>Ciudad Trujillo</i> .	El Salvador.	Consulado de Suíza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
Ecuador.	Legación de Suíza, Calle Estrada y Tarqui- Edificio Caja de Pensiones, <i>Quito</i> .	Uruguay.	Legación de Suíza, Palacio Central, Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suízo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		Venezuela.	Legación de Suíza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Cha- guarinos, <i>Caracas</i> .

Hirzel & Co., Ltd.

SILK MANUFACTURERS
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon
and synthetic fabrics,
also Jacquards.

Ladies and children
umbrella fabrics. Tie silks.

Zurich 2

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen



BAS ÉLASTIQUES - GUMMISTRUEMPFE
extensibles en tous sens, fins, poreux, invisibles

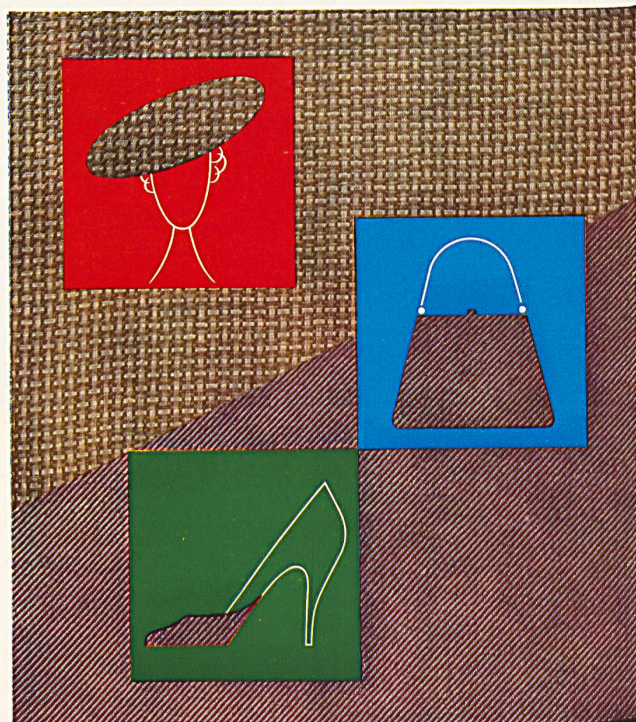
gummistruempfe

Fabrication : **OSCAR HAAG** Kusnacht-Zurich/Suisse

WALLENSTADT
* WEAVING *
MILL

WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics



Fabrication de tissus pour la mode
spécialité: laizes / fournitures
pour chapeaux / rubans / écharpes

Sager & Cie
Dürrenäsch (Suisse)

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

**Moderne
Dekorationsstoffe**

Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

**R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSSTOFFE**

Bahnhofstr. 57c
Zürich/Schweiz

Vertretungen in vielen Ländern

Retorderie Zwirnerie Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse

Cubega S.A. Zürich
Tissage de soieries

Tissus pour
blouses
robes
cravates
écharpes
parapluies

CUBEGA

CI-devant LEEMANN & SCHELLENBERG S. A.
Depuis 1860



EMAR

Tissage de Soieries S.A.
case Postale

ZURICH 39

Tissus de Soie,

*Rhodia, Rayonne
et Fibres synthétiques*

pour Robes

Blouses

Doublures

*Nouveautés en Coton
pour Blouses et Vestes*

Robes d'Enfants

Confection Lingerie Chapeaux

Tissus pour Cravates

Soie, Rhodia, Rayonne

Fibres Synthétiques

**Emar Tissage de Soieries
OBERARTH (CT. DE SCHWYZ)**

BESA

Créations

Arthur Vetter & Co., Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes imprimés à la main
en pure soie,
laine, fibranne, etc.*



RAYONSETA S.A.

Jenatschstrasse 6



Zurich 2

*Novelties in tie silks
Neubeiten
in Krawattenstoffen
Nouveautés
en tissus pour cravates*

*Krawattenstoffe
Tissus pour cravates
Necktie fabrics
Tejidos para corbatas*

TESSETA AG

*Gotthardstrasse 56
Zürich 2*

Setafil
A.G.

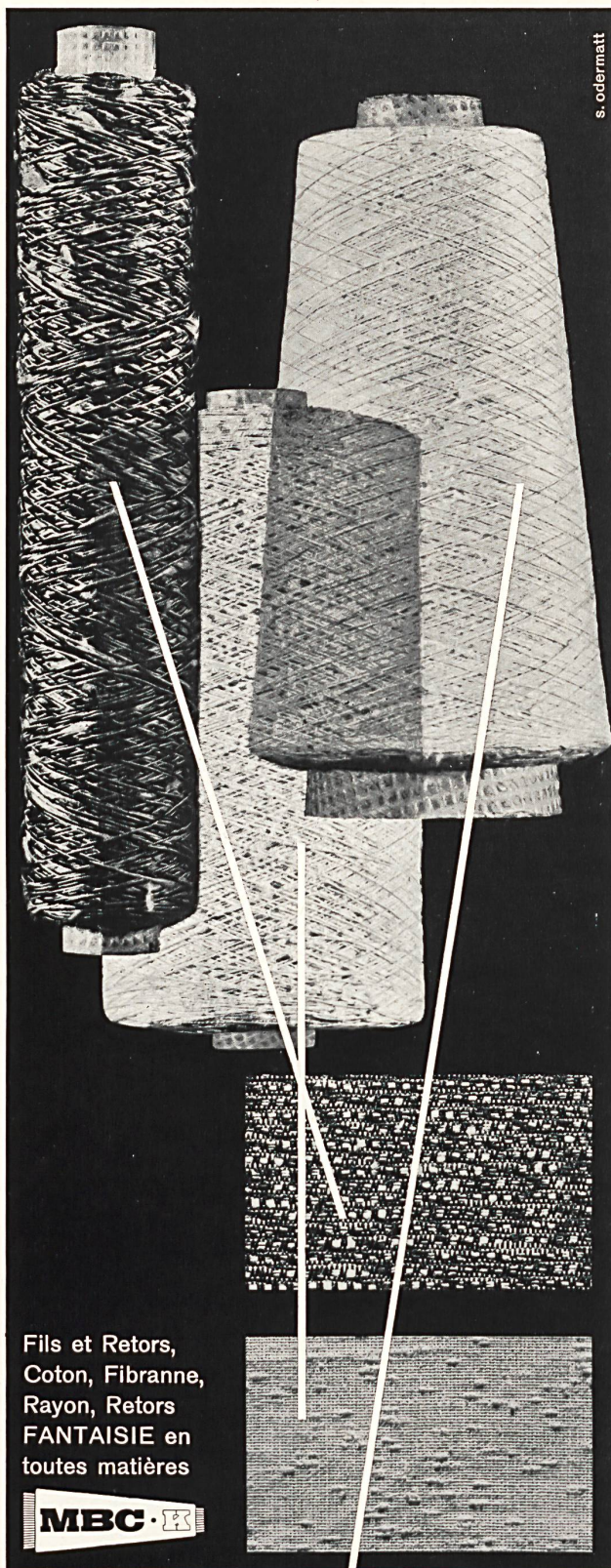
*Krawattenstoffe
Tissus
pour cravates
Necktie fabrics
Tejidos
para corbatas*

Seide Soie Silk

E. Schubiger & Cie A. G.
Uznach

1858 - 1958

*Zürich
Tödistrasse 9*



Fils et Retors,
Coton, Fibranne,
Rayon, Retors
FANTASIE en
toutes matières

MBC

MAX BILLETER & Co.

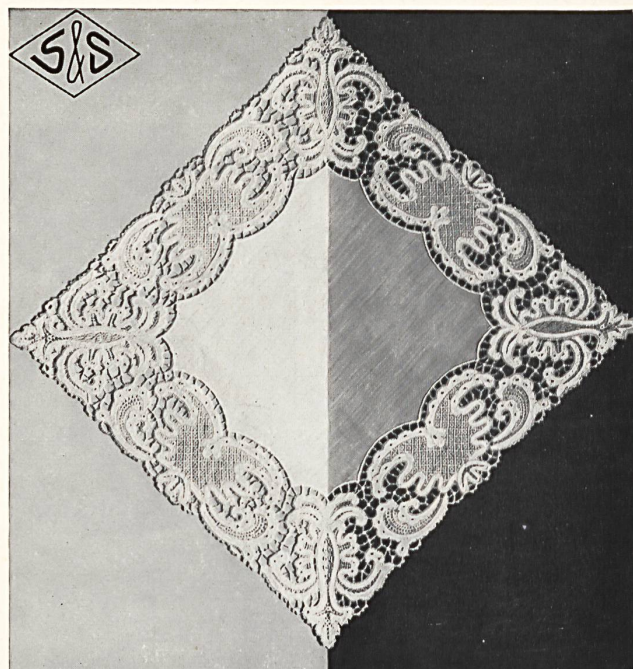
KÜSNACHT-ZÜRICH
Suisse



Menzina

**Pullover - Kleider
Costumes**
in modisch gepflegtem Genre

Wir zeigen unsere Kollektion auf vorherige Vereinbarung
während der Einkaufswoche vom 4.-23. Mai in Zürich
Emil Heiz, Strickwarenfabrik, Menziken



Embroidered and Lace
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods
and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL

The RUTI SILK^{CO}

Z U R I C H



Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons

Ein elegantes Kleid mit einem eleganten Schirm, die Stoffe dazu bei der
MECHANISCHE SEIDENWEBEREI RÜTI

ED *Sturzenegger* AG

ST-GALL - SUISSE
Poststrasse 17



Engster & Huber

Co. Ltd. St. Gall

Cotton Piece Goods

Embroideries

*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*
*

Willy Jenny & Co.
St-Gall

Broderies en tous genres

Nouveautés en tissus et broderies

**Sturzenegger &
Tanner & Co. S.A.**
St. Gall (Suisse)



Nouveautés für
Kleider
Jupes
Costumes
Mäntel

A.-G. Mietlich
vorm. Gattiker & Steinmann
Richterswil / SCHWEIZ
Telefon 051 / 96 01 66

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of
Embroideries and Laces
Plain Cotton Piece Goods
Children's Frocks and Blouses
Ladies' and Children's Underwear

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear

Neuburger & Co. S.A.
St. Gall



Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies

PLAIN & NOVELTY twisted yarns
natural and artificial fibers



Emil Wild & Co. Ltd.

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS
ST. GALLEN (SWITZERLAND)

AGILON*

das neue Kräuselgarn aus den USA
jetzt auch in der Schweiz

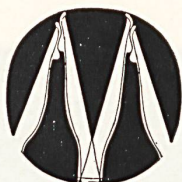
weich		Vielseitige
fällig		Verwendungs-
hochelastisch		möglichkeiten:
nicht kältend		Besonders ge-
angenehm		eignet für feine
im Tragen		und feinste
leicht		Crêpe-Strümpfe
waschbar		aber auch für
rasch		Unterwäsche,
trocknend		Socken, Jersey,
strapazierfähig		Tricot usw.

AGILON*

Monofil- und Multifil-Kräuselgarn
in der Schweiz hergestellt aus nur bestem
Schweizer Nylon, NYLSUISSE, durch die
Zwirnerei, Nähfadenfabrik und Stickerei

E. Mettler-Müller AG., Rorschach
Tel. 071 / 4 18 62

Verlangen Sie unser Angebot



Mettler*

*Marke geschützt



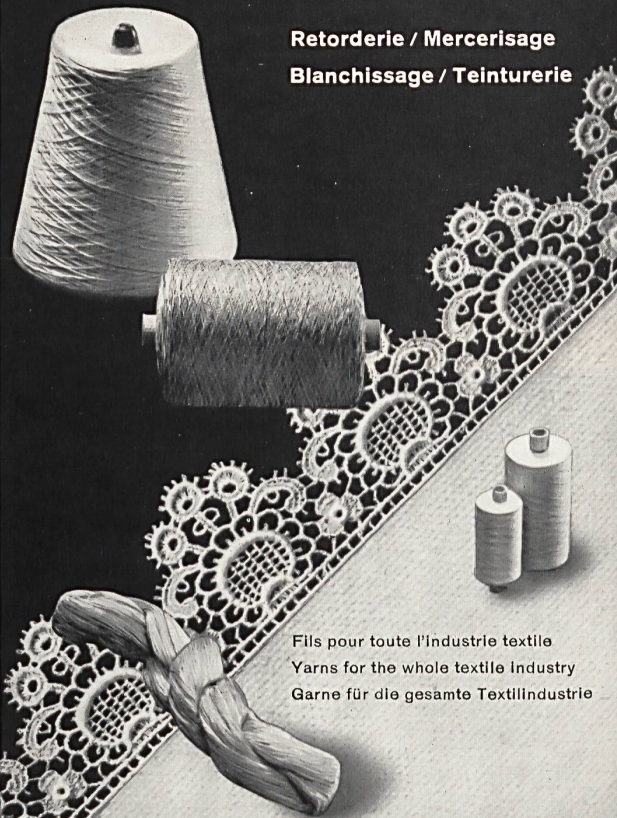
HOCHULI & CO. Ltd.
SAFENWILSwitzerland

Ladies' and children's
underwear
Superior quality

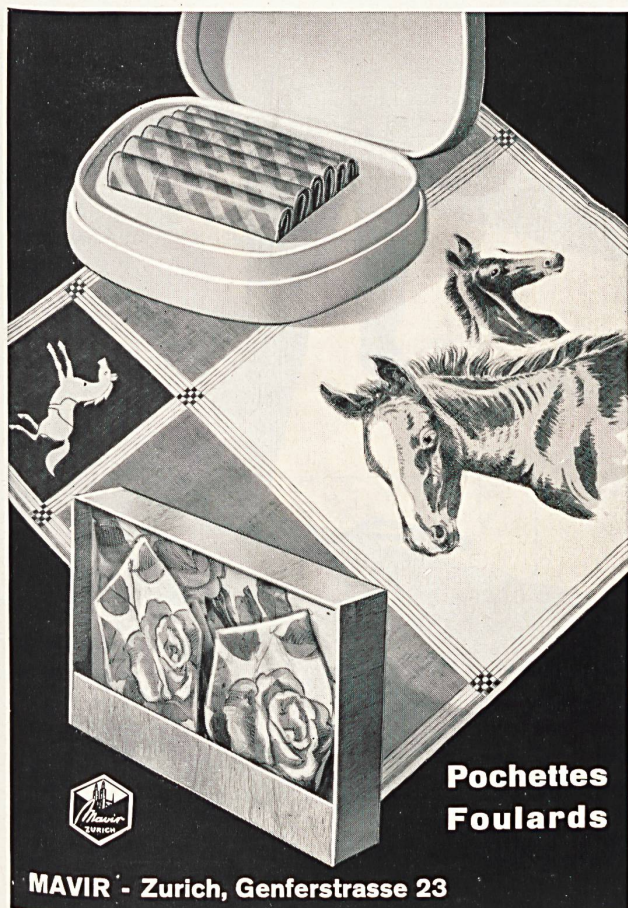
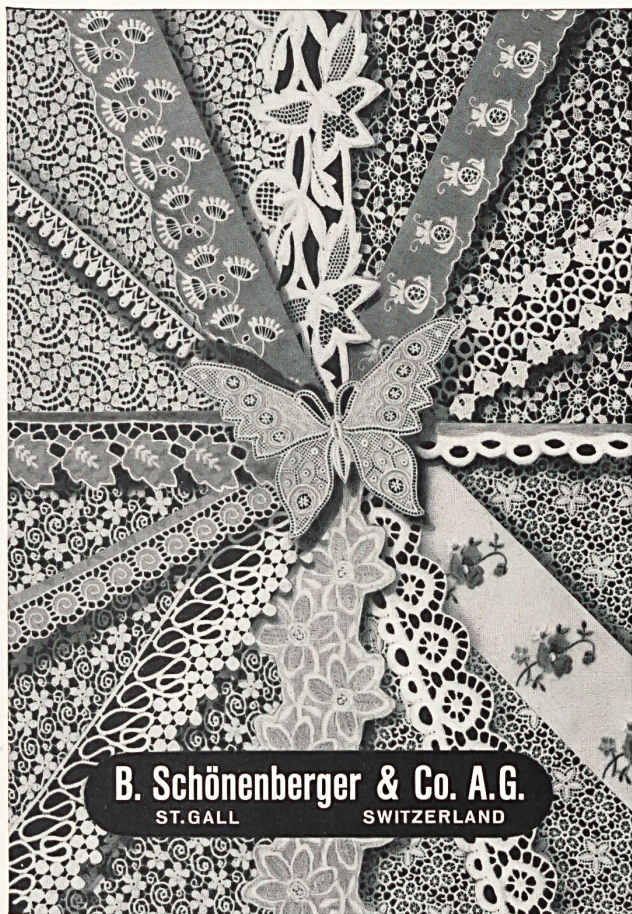
Kocosa

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
Blanchissage / Teinturerie

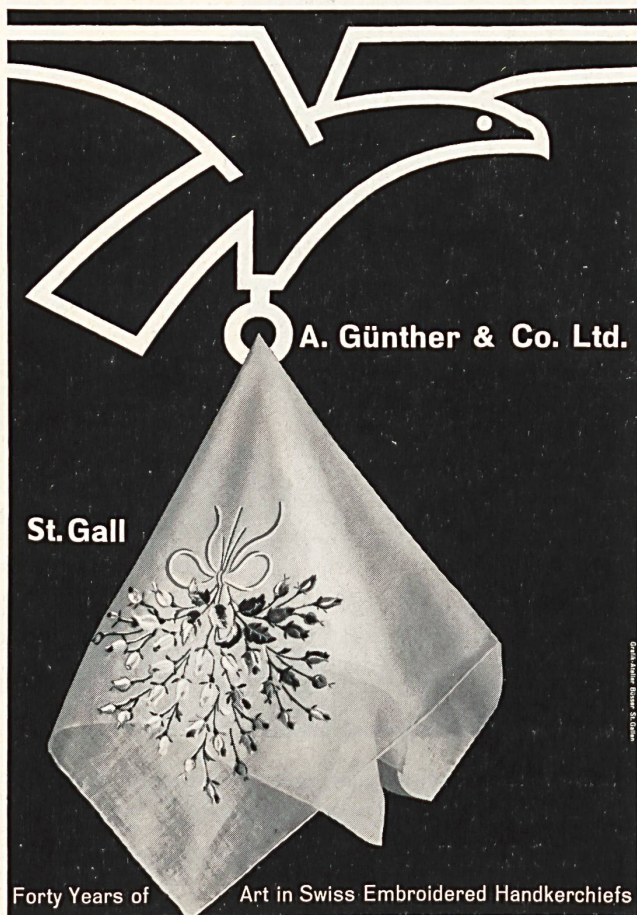
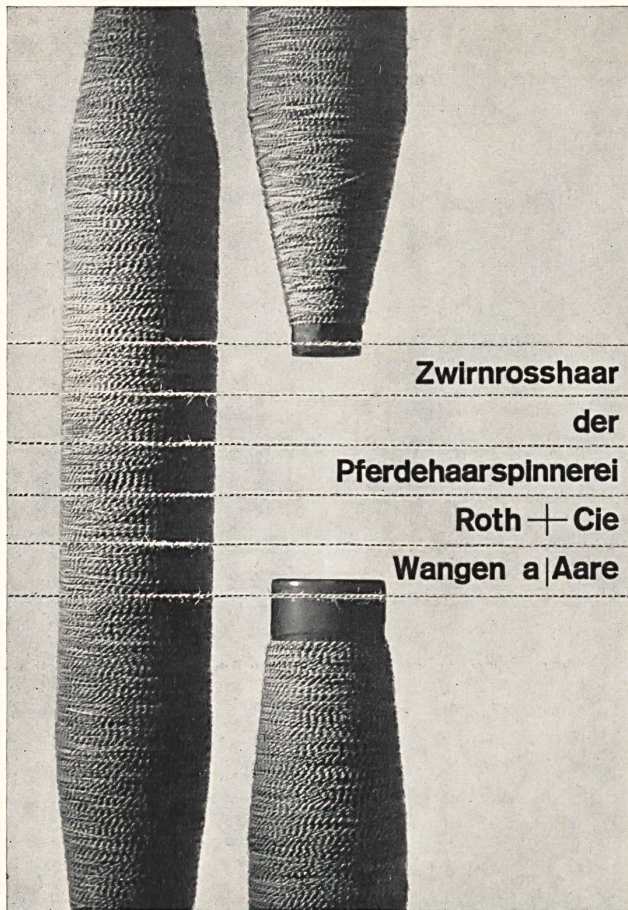


Fils pour toute l'Industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garne für die gesamte Textilindustrie



*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,
spun Orlon ou soie naturelle*

RUEGGER & Cie, ZOFINGUE
SUISSE



You're off,

Mr. Worldwide!

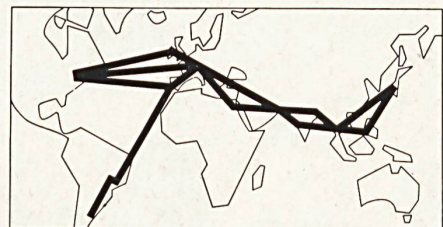
to a good start...

every time.

To fly Swissair means

choosing the best

... worldwide



Your travel agent will
tell you: The fares are all
the same: it's the service
that's different

SWISSAIR

HANDKERCHIEFS

GOTTOW



HEBBISS

PLATIN

AND

EMBROID

*Honegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES



C I B A

**¡El color complementa
y realza la moda!**

Los colorantes[®] Cibacrón

(productos originales de CIBA)

satisfacen con sus nuevas y extensas posibilidades de tintura y estampación los caprichos colorísticos que impone la moda.

Se distinguen por la

- gran viveza de sus matices
- muy buena solidez a la luz
- excelente solidez al lavado hirviente
- perfecta igualación y penetración
- posibilidad de aplicación sobre fibras celulósicas, lana y seda natural

**Los colorantes Cibacrón unen
a su extraordinaria viveza,
una excelente solidez**

Cibacrón, los nuevos colorantes reactivos de CIBA, que se combinan químicamente con las fibras celulósicas y la lana

[®] Marca registrada